

Bibliographie et Programme Anglais LVA (Tronc Commun) et Spécialité 2023-2024

Anglais LVA – Tronc Commun

Programme : Littérature britannique et américaine du 19^e à nos jours.

Épreuve : un commentaire de texte assorti de la traduction d'une partie du texte (version)

Ouvrages à posséder obligatoirement dès la rentrée :

- *The Concise Oxford English Dictionary*, Oxford University Press, ISBN : 978-0199296347

- *The Vocabulary Guide Anglais*, Nathan, ISBN : 978-2091636894

Les 4 premiers chapitres (birth, adulthood, family, family life) doivent être connus pour le jour de la rentrée.

Ouvrages recommandés, à consulter au CDI ou à la BU, ou à se procurer :

- Françoise Grellet, *The Handbook of Literary Terms, Introduction au vocabulaire littéraire anglais*, Hachette Education

- Un dictionnaire bilingue (Le Robert et Collins ou Harrap's)

- Anglais, Khânes, éditions Atlande, collection clés concours, ISBN 978-2350305585

- Une grammaire anglaise (*The Grammar Guide* aux éditions Nathan sera amplement suffisant. Le *Bescherelle Grammaire anglaise* ou *Grammaire explicative de l'anglais* de Larreya Rivière, ed Longman, sont deux ouvrages très complets que je recommande aux optants anglais.)

- Une grammaire française (je recommande le pack *Bescherelle* ed Hatier)

- Un dictionnaire de prononciation (J.C Wells, *Pronunciation Dictionary*, Longman)

Option Anglais

Épreuve d'admissibilité : thème

Épreuves d'admission : un commentaire de texte sur une œuvre au programme + un commentaire d'article de presse.

Ouvrages à posséder obligatoirement dès la rentrée :

Les 3 œuvres au programme cette année (Vous commencerez votre lecture par les deux premiers ouvrages cités.) Les éditions indiquées sont celles imposées pour les oraux d'admission.

a) Jane Austen, *Northanger Abbey* (1817), Penguin Classics (2015), ed. Marilyn Butler, ISBN : 9780141439792

b) Tennessee Williams, *The Glass Menagerie* (1944), Penguin Modern Classics (2009), ISBN : 978141190266

c) William Shakespeare, *Shakespeare's Sonnets*, Arden Shakespeare, Bloomsbury Publishing, ed. Katherine Duncan-Jones (2010) ISBN : 978-1408017975

Sélection à étudier : Sonnets 1, 5, 6, 17, 18, 19, 26, 27, 30, 40, 54, 55, 60, 65, 71, 73, 97, 106, 116, 127, 129, 130, 132, 138, 152; "A Lover's Complaint".

Il est **fortement recommandé** d'avoir un dictionnaire de prononciation, une grammaire anglaise ainsi qu'une grammaire française à disposition (cf. Tronc Commun pour ref.)

Ouvrages de référence en civilisation :

En sus du Atlande, *Khâgne Anglais*, cité plus haut:

Crossing boundaries - histoire et culture des pays du monde anglophone PUR, ISBN : 9782753519862

Pour la préparation de l'épreuve de presse, il est recommandé de lire régulièrement la presse anglaise et américaine.

1) Lecture des 4 premiers chapitres du Vocabulary Guide.

Vous serez interrogés sur un chapitre de vocabulaire de façon hebdomadaire. Veillez à vous procurer cet ouvrage avant la rentrée OBLIGATOIREMENT (voir avec les K de l'an dernier?)

2) Lecture du roman *The Great Gatsby*, de Francis Scott Fitzgerald, 1925.

N'importe quelle édition fera l'affaire. Le roman se trouve également assez facilement au format PDF. Cette année de Khâgne, nous étudierons essentiellement la littérature américaine ainsi que toute la littérature du 20^è et 21^è siècle. Nous aborderons également plusieurs théories critiques autour de la littérature.

Dans ce cadre, la lecture d'une oeuvre majeure, mais néanmoins relativement courte et abordable, nous permettra de mieux comprendre comment fonctionne une analyse critique, par le biais de différentes perspectives, correspondant à plusieurs théories critiques.

3) Vous traduirez l'extrait suivant en français :

The air was cold outside, and he walked quickly through the courtyard towards the street. As he did so, he fancied that he heard footsteps somewhere behind him, but when he looked about, there was no one to be seen. He turned and quickened his pace. In the usual run of things he would have dismissed it with little hesitation. But the last few days had not conformed to Peppard's idea of the usual run of things.

Twenty-odd years had elapsed since the scandal which had reduced Peppard to his present station. In that time, he had often fancied himself under the scrutiny of the very men who had so successfully ruined him. He had good reason. Faces in crowds had grown inexplicably familiar. He had grown conscious of men who lounged at the corner of his street to little obvious purpose. They would station themselves at this and other vantage points for a few days then disappear, never to be seen again. Three times his room had betrayed traces of subtle examination : a book left open, a basin of water emptied and refilled to a different level. How many details just such as these had he missed ? When first he had grown aware of their attention, the occasions had seemed quite random. Later he had realized that these intrusions had coincided with crises of one sort or another in his old adversary, the East India Company.

On impulse, he turned about again. Nothing. The courtyard was dark. Anything my hide in the shadows.

Lawrence Norfolk, *Lempriere's Dictionary*, London Minerva, 1991, p.109-110

1) **Lecture des oeuvres au programme (a minima Jane Austen)**

2) **Thème : vous traduirez l'extrait suivant que vous m'enverrez par mail à l'adresse :**

mgcpge@gmail.com au plus tard le 9 Août 2023. SVP veillez à ce que le fichier envoyé s'intitule « [votre nom] + [prénom] + thème vacances K ».

Thomas n'avait mangé que la moitié de sa glace et à présent il scrutait la foule dans la gare, sans cesser de babiller. Laura pensait à Nils. Ils ne vivaient pas ensemble depuis assez longtemps pour être déjà lassés l'un de l'autre, et elle commençait à se demander si elle ne s'était pas trompée sur ce qu'elle avait pris pour une grande histoire d'amour. N'avait-elle pas été forcée de constater que, certains soirs, Nils rentrait tard et à moitié ivre ?

Elle jeta un coup d'œil sur sa montre. En relevant ses yeux, elle aperçut Victor. Il avait les cheveux coupés plus courts que d'habitude. Son ex-mari était sûrement l'un des hommes les plus séduisants de toute la gare, constata-t-elle avec agacement.

Victor repéra le petit visage de Thomas. Quand il se mit à sourire, on voyait une fossette sous sa cicatrice. Il portait une chemise blanche, un jean et un imperméable noirs, pas de cravate.

Thomas traversa la salle du bar en courant pour se jeter contre les jambes de son père. Victor l'embrassa plusieurs fois, puis il rejoignit Laura. Thomas se cramponnait à son cou et Victor lui caressait doucement les cheveux. Tout en chuchotant des mots tendres au petit garçon, il ne la quittait pas des yeux. Combien de femmes se seraient damnées pour épouser un homme comme lui ?

Il commanda deux cafés et un chocolat chaud tandis qu'elle poussait la valise vers lui.

- Il tousse un peu la nuit. Ne le laisse pas aller dehors sans son blouson.

Dès que le serveur eut déposé les tasses devant eux, elle avala une gorgée brûlante et se leva.

- Je dois partir. Au revoir, Vic. Appelle-moi s'il y a quoi que ce soit.

3) Cultural studies : Speaking about a piece of news

Vous choisirez un article ou une vidéo sur une actualité qui vous aura marqué au cours de l'été.

Vous veillerez, sur le fond, à citer vos sources, et résumer brièvement le document support. Vous ajouterez toute explication que vous jugerez nécessaire pour justifier du choix de ce document.

Vous veillerez enfin, sur la forme, à respecter l'intonation descendante caractéristique d'une prise de parole à des fins informatives. Soignez le choix du lexique, et utilisez le dictionnaire pour vous assurer de la prononciation et de l'accentuation des termes.

I know you will hate having homework over the holidays, but it will allow us to hit the ground running in August. The year in Khâgne is not particularly long and a lot needs to be covered. Please do take some time to rest, try to find balance :-). If you have any question, please e-mail me at mgcpge@gmail.com, but note that I will be out of the country until July 21st (and dealing with jet lag most likely for the week after that!). I might take a few days to get back to you if you e-mail me in that period.